ТЪРГОВИЩЕ
TARGOVISHTE

Туристическа карта
Tourist Map

ИНФОРМАЦИЯ

Община Търговище е областен административен център. Разположен е на важен исторически и географски кръстопът. Близостта на града до изходните пунктове на страната, Варна (110 км) и Русе (100 км), го превръща в естествено стратегическо кръстовище.

Търговище е част от Североизточния туристически район. Тук се намират и 2 от 100-те национални туристически обекта - античният град Мисионис и Славейковото училище.

Регионът е известен с производството на вино и е част от винено-кулинарната дестинация „Стари столици“.

INFORMATION

Targovishte Municipality is a regional administrative center. It is located on important historical and geographical crossroad. The proximity of the city to the exit points of our country Varna (110 km) and Rousse (100 km) makes it a natural strategic crossing.

Targovishte is a part of the Northeast tourist area. Here are situated 2 of the 100 national tourist sites – the ancient city of Misionis and the Slaveikovo school.

The region is famous for its wine production and it is a part of the wine-gastronomy destination „Ancient capitals“.

КОНТАКТИ

Община Търговище
7700 Търговище, пл. Свобода
телефонна централа +359 601 68 612
факс: +359 601 620 57, 622 12
e-mail: obshtina@targovishte.bg
www.targovishte.bg

Туристически информационен център
Адрес: гр. Търговище, 7700,
ул. „Св. Св. Кирил и Методий“ № 4
тел./факс: +359 601 634 65

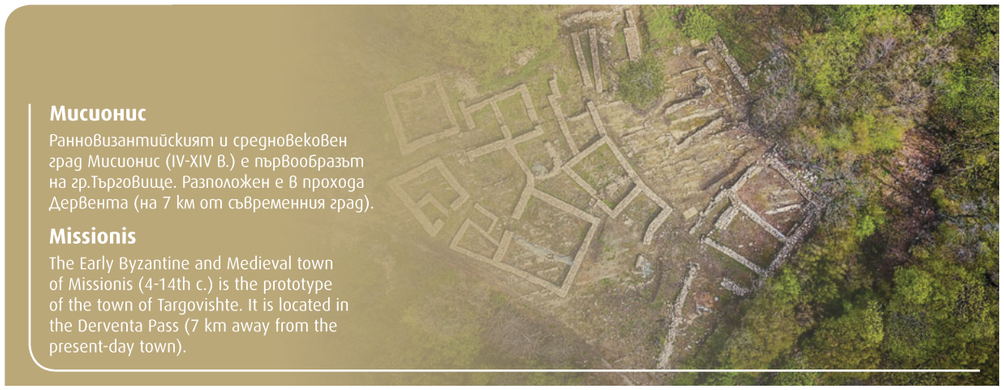
CONTACTS

Targovishte Municipality
7700 Targovishte, „Svoboda” Square
Telephone exchange +359 601 68 612
Fax: +359 601 620 57, 622 12
e-mail: obshtina@targovishte.bg
www.targovishte.bg

Tourist Information Center
Address: Targovishte, 7700,
4 St.St. Cyril and Methodius Str.
Telephone/fax: +359 601 634 65

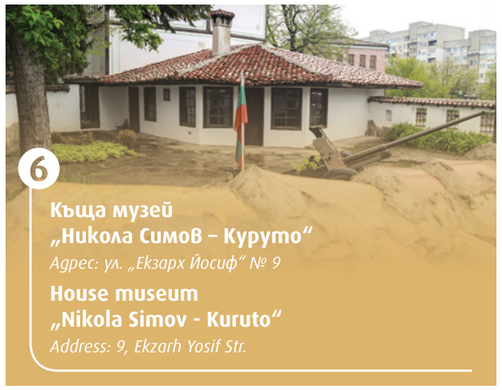
ЛЕГЕНДА LEGEND

- Бензиностанция Petrol station
- Газостанция Gas station
- Здравно заведение Health centre
- Паркинг Parking
- Супермаркет Supermarket
- Хотел Hotel
- Театър Theater
- Музей Museum
- Църква Church
- Джамия Mosque
- Кино Cinema
- Поща Post Office
- Аптека Pharmacy
- Игрище и сцена Playground and stage
- Спортна зала „Дечко Стефанов” Sport Hall „Dechko Stefanov”
- Парк, градина Park, garden
- Застроена зона Built-up area
- Индустриална зона Industrial zone
- Извънградска зона Out-of-town area



Мисионис
Ранновизантийският и средновековен град Мисионис (IV-XIV в.) е първообразът на гр.Търговище. Разположен е в прохода Дервента (на 7 km от съвременния град).

Missionis
The Early Byzantine and Medieval town of Missionis (4-14th c.) is the prototype of the town of Targovishte. It is located in the Derventa Pass (7 km away from the present-day town).



6

Къща музей „Никола Симов – Курутo“
Адрес: ул. „Екзарх Йосиф“ № 9

House museum „Nikola Simov - Kuruto“
Address: 9, Ekzarh Yosif Str.



9

Храм „Свети Иван Рилски“
Притежава уникален дърворезбен иконостас, сътворен от проф. Петър Кушлев (1961).

Temple „St. Ivan Rilski“
It has a unique wood carved iconostasis, created by Prof. Petar Kushlev (1961).



Природна забележителност „Водопада“
„Водопада“ е малък водопад в местността „Боаза“, образуващ се от излизащ на скалната повърхност малък подземен приток на река Врана.

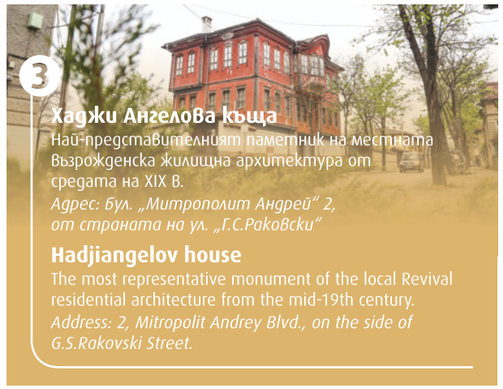
„Waterfall“ natural landmark
The „Waterfall“ is a small waterfall in „Boaza“ area, formed by a small underground feeder of Vrana River, which runs on the rock surface.



1

Археологическа експозиция
В сградата на бившето училище „Хаджи Руси“ (1907) е представен търговищкият край от праисторически времена до Средновековието. Показана е единствената в света, уникална култова сцена от с. Овчарово
Адрес: ул. „Трети март“ № 2

Archaeological exposition
In the building of the former school „Hadji Rusi“ (1907), the Targovishte region is presented from prehistoric times till the Middle Ages. A unique cult scene (from the village of Ovcharovo) — the only one in the world, is shown there presenting an evidence of the first spiritual beliefs of the prehistoric man.
Address: 2, „Treti mart“ Str.



3

Хаджи Ангелова къща
Най-представителният паметник на местната Възрожденска жилищна архитектура от средата на XIX в.
Адрес: бул. „Митрополит Андрей“ 2, от страната на ул. „Г.С.Раковски“

Hadjiangelov house
The most representative monument of the local Revival residential architecture from the mid-19th century.
Address: 2, Mitropolit Andrey Blvd., on the side of G.S.Rakovski Street.



7

Храм „Успение на Пресвета Богородица“
Храм „Успение на Пресвета Богородица“ има централно място в кв. „Вароша“. Определяна като една от най-хубавите Възрожденски църковни сгради из Всички български земи.
Адрес: кВартал „Вароша“

Temple „Assumption of the Holy Mother“
The Temple „Assumption of the Holy Mother“ has a central location in Varosha quarter. The church is defined as one of the best Revival church buildings in all Bulgarian lands.
Address: Varosha quarter



4

Захариева къща
Изградена е през 1866 г. от стария местен търговски род Захариеви.
Адрес: бул. „Митрополит Андрей“ 2

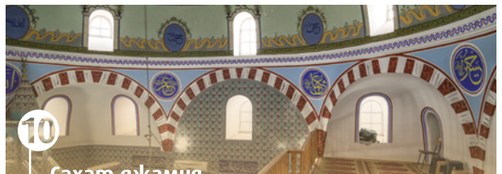
Zahariev House
It was built in 1866 by the old local merchant family Zaharievi.
Address: 2, Mitropolit Andrey Blvd.



8

Художествена галерия „Никола Маринов“
Фондът на галерията се състои от над 3600 творби, като над 1000 броя от живописта са акварели.
Адрес: ул. „Мургаш“ № 1

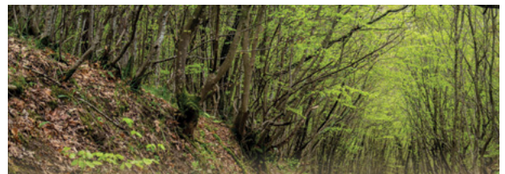
Art Gallery „Nikola Marinov“
The Gallery fund consists of over 3600 works, with over 1000 watercolor paintings.
Address: 1, Murgash Str.



10

Сахат джамия
Храмът е построен през 1722 година. Носи името „Сахат“ (от турски - „часовник“).
Адрес: ул. „Уилям Гладстон“ 4А

Sahat Mosque
The temple was built in 1722. It bears the name „Sahat“ (in Turkish - „watch“).
Address: 4A, William Gladstone Str.



Местност „Парка“
Живописната местност „Парка“ е разположена на 7 km югозападно от гр. Търговище, на първокласен път София - Варна.

„Park“ Area
The picturesque „Park“ area is situated 7 km Southwest of the town of Targovishte, on the first-class road Sofia-Varna.



2

Славейково училище
В училище „Св. Седмочисленици“ (Славейковото) се помещава Регионален исторически музей-Търговище.
Адрес: бул. „Митрополит Андрей“ 2, от страната на ул. „Г.С.Раковски“.

Slaveikovo school
The Regional Historical Museum – Targovishte is located in the High school “St. Sedmochislenitsi” (Slaveykovo school).
Address: 2, Mitropolit Andrey Blvd., on the side of G.S.Rakovski Street.



5

Свещарова къща (1861)
Днес е част от музейния комплекс с постоянна експозиция „С пламъка на вярата (Икони и църковна утвар)“
Адрес: ул. „Г.С.Раковски“ № 14

Sveshtarov House (1861)
Today it represents a part of the museum complex with a permanent exhibition called „With the Flame of the Faith (Icons and Church Plate)“.
Address: 14, G.S. Rakovski Str.



11

Парк „Борово Око“
Парк „Борово око“ е любимо място за посещение от жители и гости на града.

„Borovo Oko“ Park
„Borovo Oko“ Park is a favorite place for visits of residents and guests of the town.



Природна забележителност „Коня“
„Коня“ е скално образувание — голина, наподобяващо изображение, с форма на кон.

„The Horse“ natural landmark
„The Horse“ is a rock formation — a barren with a horse shape.

7700 Търговище, пл. Свобода
телефонна централа +359 601 68 612
факс: +359 601 620 57, 622 12
e-mail: obshtina@targovishte.bg
www.targovishte.bg

ТЪРГОВИЩЕ TARGOVISHTE

7700 Targovishte, „Svoboda” Square
Telephone exchange +359 601 68 612
Fax: +359 601 620 57, 622 12
e-mail: obshtina@targovishte.bg
www.targovishte.bg